

**NEUVOSTON PÄÄTÖS (YUTP) 2016/319,****annettu 4 päivänä maaliskuuta 2016,****Korean demokraattista kansantasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2013/183/YUTP muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

ottaa huomioon Korean demokraattista kansantasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä ja päätöksen 2010/800/YUTP kumoamisesta 22 päivänä huhtikuuta 2013 annetun neuvoston päätöksen 2013/183/YUTP<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 19 artiklan 1 ja 2 kohdan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä huhtikuuta 2013 päätöksen 2013/183/YUTP.
- (2) Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto hyväksyi 2 päivänä maaliskuuta 2016 päätöslauselman 2270 (2016), jolla lisätään 16 henkilöä ja 12 yhteisöä luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä, ja saattoi ajan tasalle yhden sellaisen henkilön ja kahden sellaisen yhteisön tunnistetiedot, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä.
- (3) Päätöksen 2013/183/YUTP liite I olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.
- (4) Päätöksen 2013/183/YUTP liitteessä II luetellut yhtä henkilöä ja seitsemää yhteisöä koskevat merkinnät olisi poistettava, koska ne on sisällytetty mainitun päätöksen liitteessä I olevaan luetteloon.
- (5) Päätöksen 2013/183/YUTP liite II olisi näin ollen muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan päätöksen 2013/183/YUTP liitteet I ja II tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 4 päivänä maaliskuuta 2016.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A.G. KOENDERS

<sup>(1)</sup> EUVL L 111, 23.4.2013, s. 52.

## LIITE

1) Lisätään alla luetellut henkilöt ja yhteisöt päätöksen 2013/183/YUTP liitteessä I olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä:

## A. Henkilöt

	Nimi	Peitenimi	Syntymäaika	Nimeämis-päivä	Perustelu
13.	Choe Chun-Sik	Choe Chun Sik; Ch'oe Ch'un Sik	Syntymäaika: 12.10.1954; Kansalaisuus: pohjoiskorealainen	2.3.2016	Choe Chun-sik toimi SANSin (Second Academy of Natural Sciences) ja Pohjois-Korean pitkän kantaman ohjusohjelman johtajana.
14.	Choe Song Il		Passi: 472320665 Voimassaolon päättymispäivä: 26.9.2017; Passi: 563120356 Kansalaisuus: pohjoiskorealainen	2.3.2016	Tanchon Commercial Bank -pankin edustaja Vietnamissa.
15.	Hyon Kwang Il	Hyon Gwang Il	Syntymäaika: 27.5.1961; Kansalaisuus: pohjoiskorealainen	2.3.2016	Hyon Kwang Il on tieteellisen kehityksen osaston johtaja avaruusteollisuuden kehittämisestä vastaavassa kansallisessa hallinnossa.
16.	Jang Bom Su	Jang Pom Su	Syntymäaika: 15.4.1957; Kansalaisuus: pohjoiskorealainen	2.3.2016	Tanchon Commercial Bank -pankin edustaja Syyriassa.
17.	Jang Yong Son		Syntymäaika: 20.2.1957; Kansalaisuus: pohjoiskorealainen	2.3.2016	Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) -yhtiön edustaja Iranissa.
18.	Jon Myong Guk	Cho 'n Myo 'ng-kuk	Passi: 4721202031; Passin voimassaolon päättymispäivä: 21.2.2017; Kansalaisuus: pohjoiskorealainen; Syntymäaika: 18.10.1976	2.3.2016	Tanchon Commercial Bank -pankin edustaja Syyriassa.
19.	Kang Mun Kil	Jiang Wen-ji	Passi: PS472330208; Passin voimassaolon päättymispäivä: 4.7.2017; Kansalaisuus: pohjoiskorealainen;	2.3.2016	Kang Mun Kil on tehnyt ydinalan hankintoja Namchongang (alias Namhung) -yhtiön edustajana.
20.	Kang Ryong		Syntymäaika: 21.8.1969; Kansalaisuus: pohjoiskorealainen	2.3.2016	Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) -yhtiön edustaja Syyriassa.
21.	Kim Jung Jong	Kim Chung Chong	Passi: 199421147 Passin voimassaolon päättymispäivä: 29.12.2014;	2.3.2016	Tanchon Commercial Bank -pankin edustaja Vietnamissa.

	Nimi	Peitenimi	Syntymäaika	Nimeämis-päivä	Perustelu
			Passi: 381110042 Passin voimassaolon päättymispäivä: 25.1.2016; Passi: 563210184 Passin voimassaolon päättymispäivä: 18.6.2018; Syntymäaika: 7.11.1966; Kansalaisuus: pohjoiskorealainen		
22.	Kim Kyu		Syntymäaika: 30.7.1968; Kansalaisuus: pohjoiskorealainen	2.3.2016	Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) -yhtiön ulkoisten asioiden hoitaja.
23.	Kim Tong My'ong	Kim Chin-So'k; Kim Tong-Myong; Kim Jin-Sok; Kim, Hyok-Chol	Syntymäaika: 1964; Kansalaisuus: pohjoiskorealainen	2.3.2016	Kim Tong My'ong on Tanchon Commercial Bank -pankin pääjohtaja ja toiminut useissa eri tehtävissä kyseisessä pankissa ainakin vuodesta 2002. Hän on myös johtanut Amrogang-yhtiötä.
24.	Kim Yong Chol		Syntymäaika: 18.2.1962; Kansalaisuus: pohjoiskorealainen	2.3.2016	KOMID-yhtiön edustaja Iranissa.
25.	Ko Tae Hun	Kim Myong Gi	Passi: 563120630; Passin voimassaolon päättymispäivä: 20.3.2018; Syntymäaika: 25.5.1972; Kansalaisuus: pohjoiskorealainen	2.3.2016	Tanchon Commercial Bank -pankin edustaja.
26.	Ri Man Gon		Syntymäaika: 29.10.1945; Passi nro: P0381230469; Passin voimassaolon päättymispäivä: 6.4.2016; Kansalaisuus: pohjoiskorealainen	2.3.2016	Ri Man Gon on sotatarviketeollisuusosaston (Munitions Industry Department) ministeri.
27.	Ryu Jin		Syntymäaika: 7.8.1965; Passi nro: 563410081; Kansalaisuus: pohjoiskorealainen	2.3.2016	KOMID-yhtiön edustaja Syyriassa.
28.	Yu Chol U		Kansalaisuus: pohjoiskorealainen	2.3.2016	Yu Chol U on avaruusteollisuuden kehittämisestä vastaavan kansallisen hallinnon johtaja.

2) Korvataan alla mainittua henkilöä koskevat neuvoston päätöksen 2013/183/YUTP liitteessä I olevat merkinnät seuraavilla merkinnöillä:

	Nimi	Peitenimi	Syntymäaika	Nimeämis-päivä	Perustelu
8.	Ra Ky'ong-Su	Ra Kyung-Su Chang, Myong Ho		22.1.2013	Ra Ky'ong-Su on Tanchon Commercial Bank (TCB) -pankin virka-ilija. Tässä ominaisuudessa hän hoiti TCB:n liiketoimia. Pakotekomitea nimesi TCB:n huhtikuussa 2009 Pohjois-Korean tärkeimmäksi rahoituslaitokseksi, joka rahoittaa tavanomaisten aseiden, ballististen ohjusten sekä niiden valmistamiseen ja kokoamiseen liittyvien tavaroiden myyntitoimintaa.

3) Alla mainitut yhteisöt lisätään neuvoston päätöksen 2013/183/YUTP liitteessä I olevaan luetteloon yhteisöistä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä:

#### B. Yhteisöt

	Nimi	Peitenimi	Sijainti	Nimeämis-päivä	Muut tiedot
21.	Academy of National Defense Science		Pjongjang, Pohjois-Korea	2.3.2016	Kansallinen puolustusakatemia osallistuu Pohjois-Korean pyrki-myksiin edistää maan ballististen ohjusten ohjelmaa ja ydinaseohjelmaa.
22.	Chongchongang Shipping Company	Chong Chon Gang Shipping Co. Ltd.	Osoite: 817 Haeun, Dong-hung-dong, Central District, Pjongjang, Pohjois-Korea; Vaihtohtoinen osoite: 817, Haeum, Tonghun-dong, Chung-gu, Pjongjang, Pohjois-Korea; IMO-numero: 5342883	2.3.2016	Chongchongang Shipping Company yritti Chong Chon Gang -alustaan käyttäen tuoda suoraan Pohjois-Korean laittoman tavanomaisten aseiden lastin heinäkuussa 2013.
23.	Daedong Credit Bank (DCB)	DCB; Taedong Credit Bank	Osoite: Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon District, Pjongjang, Pohjois-Korea; Vaihtohtoinen osoite: Ansan-dong, Botonggang Hotel, Pongchon, Pjongjang, Pohjois-Korea; SWIFT: DCBK KKPY	2.3.2016	Daedong Credit Bank (DCB) on tarjonnut rahoituspalveluja Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) -yhtiölle ja Tanchon Commercial Bank -pankille. DCB on ainakin vuodesta 2007 lähtien edesauttanut KOMID-yhtiön ja Tanchon Commercial Bank -pankin puolesta satoja rahoitustoimia, joiden arvo on miljoonia dollareita. Joissain tapauksissa DCB:n tiedetään edesauttaneen rahoitustoimia turvautumalla vilpillisiin rahoituskäytäntöihin.

	Nimi	Peitenimi	Sijainti	Nimeämis-päivä	Muut tiedot
24.	Hesong Trading Company		Pjongjang, Pohjois-Korea	2.3.2016	Korea Mining Development Corporation (KOMID) on Hesong Trading Corporation -yhtiön emoyhtiö.
25.	Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC)	KKBC	Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pjongjang, Pohjois-Korea	2.3.2016	KKBC tarjoaa rahoituspalveluja Tanchon Commercial Bank -pankille ja Korea Hyoksin Trading Corporation -yhtiölle, joka on Korea Ryonbong General Corporation -yhtiön sivuyhtiö. Tanchon Commercial Bank on käyttänyt KKBC-rahoituslaitosta varojen siirtoihin todennäköisesti miljoonien dollareiden arvosta ja siirtänyt myös KOMID-yhtiöön kytkeytyviä varoja.
26.	Korea Kwangsong Trading Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, Pjongjang, Pohjois-Korea	2.3.2016	Korea Ryongbong General Corporation on Korea Kwangsong Trading Corporation -yhtiön emoyhtiö.
27.	Ministry of Atomic Energy Industry	MAEI	Haeun-2-dong, Pyongchon District, Pjongjang, Pohjois-Korea	2.3.2016	<p>Atomienergiaministeriö MAEI perustettiin vuonna 2013 uudistamaan Pohjois-Korean atomienergia-alaa ydinaineiden tuotannon lisäämiseksi, niiden laadun parantamiseksi ja Pohjois-Korean riippumattoman ydin-alan kehittämiseksi edelleen. Atomienergiaministeriön tiedetään olevan olennaisen tärkeä tekijä Pohjois-Korean ydinaseiden kehittämisessä, ja sen vastuulla on maan ydinaseohjelman päivittäinen toteuttaminen, ja sen alaisuudessa toimii muita ydinalan organisaatioita.</p> <p>Kyseisen ministeriön alaisuudessa toimii useita ydinalan organisaatioita ja tutkimuskeskuksia sekä kaksi komiteaa: isotooppisovellusten komitea ja ydinenergiakomitea. Atomienergiaministeriö johtaa lisäksi ydinalan tutkimuskeskusta Yongbyunissa, joka tiedetään Pohjois-Korean plutoniumlaitosten sijaintipaikaksi. Lisäksi asiantuntijajaneelin vuoden 2015 raportissa todetaan, että GBAE:n entinen johtaja Ri Je-son, jonka päätöslauselman 1718 (2006) nojalla perustettu pakotekomitea nimesi vuonna 2009, koska tämän katsottiin osallistuvan tai tukevan ydinalan ohjelmia, nimitettiin 9.4.2014 atomienergiaministeriön johtajaksi.</p>

	Nimi	Peitenimi	Sijainti	Nimeämis-päivä	Muut tiedot
28.	Munitions Industry Department	Military Supplies Industry Department	Pjongjang, Pohjois-Korea	2.3.2016	Sotatarviketeollisuusosastolla on keskeinen rooli Pohjois-Korean ohjusohjelmassa. Osasto valvoo Pohjois-Korean ballististen ohjusten, mm. Taepo Dong-2 -ohjuksen, kehittämistä. Se valvoo Pohjois-Korean asetuotantoa ja tutkimus- ja kehittämisohjelmia, myös Pohjois-Korean ballististen ohjusten ohjelmaa. Toinen talouskomitea ja toinen luonnontieteiden akatemia, jotka myös nimettiin elokuussa 2010, toimivat sotatarviketeollisuusosaston alaisuudessa. Osasto on viime vuosina työskennellyt KN08 ICBM -maantieajoneuvon kehittämiseksi.
29.	National Aerospace Development Administration	NADA	Pohjois-Korea	2.3.2016	NADA osallistuu Pohjois-Korean avaruusalan tieteen ja teknologian kehittämiseen, myös satelliittien laukaisuun ja kantoraketien kehittämiseen.
30.	Office 39	Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39	Pohjois-Korea	2.3.2016	Pohjois-Korean valtiollinen elin.
31.	Reconnaissance General Bureau	Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586; RGB	Hyongjesan- Guyok, Pjongjang, Pohjois-Korea; Vaihtoehtoinen osoite: Nungrado, Pjongjang, Pohjois-Korea	2.3.2016	Reconnaissance General Bureau (RGB) on Pohjois-Korean tärkein tiedusteluorganisaatio, joka perustettiin vuoden 2009 alussa yhdistämällä Korean työväenpuolueen, operaatio-osaston ja virasto 35:n silloiset tiedusteluorganisaatiot sekä Korean kansanarmeijan tiedustelutoimisto. RGB käy tavanomaisten aseiden kauppaa, ja sillä on määräysvalta Pohjois-Korean tavanomaisten aseiden yrityksessä eli Green Pine Associated Corporation -yhtiössä.
32.	Second Economic Committee		Kangdong, Pohjois-Korea	2.3.2016	Toisella talouskomitealla on keskeinen rooli Pohjois-Korean ohjusohjelmassa. Toinen talouskomitea valvoo Pohjois-Korean ballististen ohjusten tuotantoa ja ohjaa KOMID-yhtiön toimintaa.

4) Korvataan alla mainittuja yhteisöjä koskevat neuvoston päätöksen 2013/183/YUTP liitteessä I olevat merkinnät seuraavilla merkinnöillä:

	Nimi	Peitenimi	Sijainti	Nimeämis-päivä	Muut tiedot
4.	Namchongang Trading Corporation	NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHONGANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONGANG TRADING CORPORATION; Namhung Trading Corporation	Pjongjang, Pohjois-Korea	16.7.2009	<p>Namchongang on Pohjois-Koreassa kauppaa harjoittava yhtiö, joka toimii GBAE:n (General Bureau of Atomic Energy) alaisuudessa. Namchongang on osallistunut Japanista peräisin olevien, Pohjois-Koreassa olevassa ydinvoimalaitoksessa tunnistettujen tyhjiöpumppujen hankintaan sekä ydinalan hankintoihin, jotka on yhdistetty erääseen saksalaiseen henkilöön. Lisäksi se on osallistunut alumiiniputkien ja muiden uraanin rikastusohjelmaan erityisesti soveltuvien tarvikkeiden hankintaan 1990-luvun loppupuolelta lähtien.</p> <p>Sen edustaja on entinen diplomaatti, joka oli Pohjois-Korean edustaja Kansainvälisen atomienergiajärjestön (IAEA) suorittamassa Yongbyon ydinvoimalaitosten tarkastuksessa vuonna 2007. Joukkotuhousoseiden leviämiseen liittyvät Namchongang-yhtiön toimet ovat erityisen huolestuttavia Pohjois-Korean aiempien vastaavien toimien vuoksi.</p>
20.	<p>Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM) Alukset ja niiden IMO-numerot:</p> <p>a) Chol Ryong (Ryong Gun Bong) 8606173</p> <p>b) Chong Bong (Greenlight) (Blue Nouvelle) 8909575</p> <p>c) Chong Rim 2 8916293</p> <p>d) Dawnlight 9110236</p> <p>e) Ever Bright 88 (J Star) 8914934</p> <p>f) Gold Star 3 (benevolence) 8405402</p>		<p>Donghung Dong, Central District. PO BOX 120. Pjongjang, Pohjois-Korea;</p> <p>Dongheung-dong Changwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Pjongjang.</p>	28.7.2014	<p>Ocean Maritime Management Company, Limited (IMO-numero: 1790183) on Chong Chon Gang -aluksen liikennöitsijä/käyttäjä. Sillä oli keskeinen rooli Kuubasta Pohjois-Koreaan heinäkuussa 2013 suuntautuneen, aseista ja niihin liittyvistä tarvikkeista koostuneen kätkeyn rahdin kuljetuksen järjestämisessä. Ocean Maritime Management Company, Limited edisti näin ollen päätöslauselmilla kiellettyjä toimia, erityisesti asevientikieltoa, josta määrätään päätöslauselmassa 1718 (2006), sellaisena kuin se on muutettuna päätöslauselmalla 1874 (2009), ja näillä päätöslauselmilla määrättyjen toimenpiteiden noudattamatta jättämistä.</p>

Nimi	Peitenimi	Sijainti	Nimeämis- päivä	Muut tiedot
g) Hoe Ryong 9041552				
h) Hu Chang (O Un Chong Nyon) 8330815				
i) Hui Chon (Hwang Gum San 2) 8405270				
j) JH 86 8602531				
k) Ji Hye San (Hyok Sin 2) 8018900				
l) Jin Tal 9163154				
m) Jin Teng 9163166				
n) Kang Gye (Pi Ryu Gang) 8829593				
o) Mi Rim 8713471				
p) Mi Rim 2 9361407				
q) O Rang (Po Thong Gang) 8829555				
r) Orion Star (Richocean) 9333589				
s) Ra Nam 2 8625545				
t) RaNam 3 9314650				
u) Ryo Myong 8987333				



Nimi	Peitenimi	Sijainti	Nimeämis- päivä	Muut tiedot
v) Ryong Rim (Jon Jin 2) 8018912 w) Se Pho (Rak Won 2) 8819017 x) Songjin (Jang Ja San Chong Nyon Ho) 8133530 y) South Hill 2 8412467 z) South Hill 5 9138680 aa) Tan Chon (Ryong Gang 2) 7640378 bb) Thae Pyong San (Petrel 1) 9009085 cc) Tong Hung San (Chong Chon Gang) 7937317 dd) Grand Karo 8511823 ee) Tong Hung 1 8661575				

5) Poistetaan alla mainitut henkilöt ja yhteisöt neuvoston päätöksen 2013/183/YUTP liitteessä II olevasta luettelosta

I Pohjois-Korean ydinohjelmista, ballististen ohjusten ohjelmista tai muista joukkotuhooaseohjelmista vastaavat henkilöt tai yhteisöt tai näiden puolesta tai johdolla toimivat henkilöt taikka näiden omistuksessa tai määräysvallassa olevat yhteisöt.

**B. Yhteisöt**

4. Second Economic Committee
7. Hesong Trading Corporation
10. Korea Kwangson Trading Corporation
11. Munitions Industry Department (alias Military Supplies Industry Department)
12. Reconnaissance General Bureau (RGB) (alias Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586)

II Henkilöt ja yhteisöt, jotka tarjoavat rahoituspalveluja, jotka voisivat edistää Pohjois-Korean ydinohjelmia, ballististen ohjusten ohjelmia tai muita joukkotuhooaseohjelmia.

**A. Henkilöt**

3. Kim Tong-Myo'ng (alias Kim Chin-so'k)

**B. Yhteisöt**

3. Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC) (alias Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)
  4. Office 39 of the Korean Workers' Party (alias Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39)
-